

基於此，按照六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向副督察Porfírio Zefe-rino de Souza先生頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零零八年六月二十三日

保安司司長 張國華

#### 第 68/2008 號保安司司長批示

##### 卓越功績獎

司法警察局首席刑事偵查員蘇兆強先生，自一九九五年進入司法警察局，現任職於博彩及經濟罪案調查廳經濟罪案調查處。多年來，蘇兆強先生工作勤奮，成績突出，尤其在打擊偽造信用卡罪案方面作出了重要的貢獻。

近年本澳涉及信用卡的犯罪持續上升，嚴重損害了本澳的金融秩序和市民的利益。蘇兆強先生以其較高的專業素質和極強的分析、研究能力，多次偵破信用卡、支付卡、偽鈔及其他以偽造技術作出的犯罪。在今年一宗偽造提款卡的案件中，蘇兆強先生以不屈不撓的精神，努力不懈地追查各種線索，成功即場拘捕一名馬來西亞籍男子，搜出製卡工具及過百張假卡。在一宗偽造賭場籌碼的案件中，蘇兆強先生經過精密的分析，終發現嫌犯身份，最後成功拘捕嫌犯，搜出大量半製成的假籌碼，阻止了一次賭場詐騙案件的發生。蘇兆強先生在執法工作上的貢獻，有效維護了澳門的經濟秩序和法律的尊嚴，也維護了澳門的對外形象。

基於此，按照六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向首席刑事偵查員蘇兆強先生頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零零八年六月二十三日

保安司司長 張國華

#### 第 69/2008 號保安司司長批示

##### 卓越功績獎

司法警察局首席刑事偵查員李家和先生，一九九六年進入司法警察局工作，現任職於博彩及經濟罪案調查廳博彩罪案調

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao subinspector Porfírio Zeferino de Souza a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

23 de Junho de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2008

##### Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Sou Sio Keong, em funções na Polícia Judiciária desde 1995, encontra-se actualmente ao serviço da Divisão de Investigação de Crimes Económicos do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos. Ao longo dos últimos anos, o investigador executou o trabalho com diligência, tendo obtido êxitos e distinção, deu sobretudo, um contributo significativo para o combate à falsificação de cartões de crédito.

Nos últimos anos, os crimes relacionados com cartões de crédito têm subido em flecha nesta cidade, afectando gravemente o sistema financeiro e os interesses dos cidadãos de Macau. Com um alto nível de qualidade e análise profissionais, assim como capacidade de investigação, este investigador conseguiu desvendar vários crimes ligados a cartões de crédito, cartões de pagamento, notas falsas e outros actos ilícitos praticados através do uso de tecnologia para a falsificação. Relativamente à investigação dum caso sobre a falsificação de cartões de levantamento de dinheiro que ocorreu este ano, Sou Sio Keong mostrou um espírito inflexível e inquebrável, empenhou-se na recolha de provas, tendo conseguido deter em flagrante um homem de nacionalidade da Malásia, foram assim encontrados mais de uma centena de cartões falsificados e vários instrumentos para a sua produção. Para além disso, no decurso da investigação dum caso de falsificação de fichas de jogo, após uma longa análise, este investigador descobriu, finalmente, a identificação de um suspeito, conseguindo detê-lo mais tarde, foi confiscada uma grande quantidade de fichas de jogo em via de produção, evitando assim, possivelmente, a ocorrência de outros crimes de burla em casino. O desempenho que distingue a execução da lei de Sou Sio Keong, contribuiu com destaque tanto na defesa da ordem económica e da dignidade da lei de Macau como na manutenção da imagem deste cidade no exterior.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Sou Sio Keong a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

23 de Junho de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2008

##### Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Lei Ka Wo, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1996, encontra-se actualmente ao serviço da Divisão de Investigação de Crimes relacionados

查處。在過往一年，他積極履行職責，並表現出無私、無畏的精神，親自及協助本局其他部門偵破多宗罪案。

去年本澳有多間大型賭場開業，由於人力資源緊張，因此工作壓力較大。李家和先生面對沉重的工作壓力，依然積極熱情地履行預防和調查犯罪的職責。一間新開業的賭場發生現金及籌碼在管道中被竊案，由於案發後賭場未能提供失竊原因及線索，使案件偵查難以進行。李家和先生在協助調查該案件時，深入細緻地了解有關管道運輸的過程，並要求賭場提供多個地點的錄像進行研究，並不畏危險親自攀爬檢查，以便尋找可疑人物。經反覆分析研究，終於發現被破壞的管道及查明作案手法，並鎖定目標人物。其後，李家和先生又提出一套有效的行動計劃，最終將嫌犯緝捕並搜出作案工具。該案成功偵破，突顯了本澳刑事偵查人員良好的專業素質和偵查能力，有效地維護了賭場的秩序。

除此之外，李家和先生還經常對案件的偵查工作進行研究、分析，在他的努力下，多次快速偵破酒店房間盜竊案，及時拘捕嫌疑人，為保障社會的良好運作作出了貢獻。

基於此，按照六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向首席刑事偵查員李家和先生頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零零八年六月二十三日

保安司司長 張國華

### 第 70/2008 號保安司司長批示

#### 卓越功績獎

司法警察局首席刑事偵查員謝炳權先生，自一九九七年進入司法警察局，現任情報處情報分析中心小隊隊長，負責情報分析工作。多年來，謝炳權先生一直以努力不懈，工作認真負責，以力求完美的工作態度去完成每項工作任務，由於工作成績突出，他多次獲得司法警察局頒發個人嘉獎及集體嘉獎。

com o Jogo do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos desta Polícia. Ao longo do ano transacto, este investigador, no exercício das suas funções, demonstrou uma atitude dinâmica e um espírito destemido e de imparcialidade, conseguindo, por si próprio e ajudando outras subunidades desta Polícia a resolução de vários crimes.

Devido à abertura em Macau, no ano transacto, de vários casinos de grande proporções, houve, nesta Polícia, carência de recursos humanos, o que originou um volume pesado de trabalho. Perante isto, Lei Ka Wo mostrou dinamismo e entusiasmo no exercício das suas funções de prevenção e investigação criminal. É de lembrar que ocorreu um caso de furto num dos novos casinos, o facto deu-se quando, nos tubos internos utilizados para transporte de dinheiro e fichas de jogo, algumas das cápsulas utilizadas no transporte desapareceram. A investigação do caso não foi fácil visto que o casino em questão não nos conseguiu dar os motivos do furto nem as pistas desse crime. No decorrer da investigação do caso, Lei Ka Wo procurou conhecer minuciosamente o processo de transporte utilizado, pedindo também ao casino a entrega de filmagem de vários locais para análise posterior do acontecimento. Além disso, o investigador, sem mostrar medo, verificou metro a metro, esses canais de comunicação para procurar eventuais falhas. Na sequência de análise e estudo prolongados, acabou por encontrar um canal danificado, descobrir o *modus operandi* e identificar o suspeito do crime. Logo de seguida, este investigador apresentou um plano de operação eficaz, que culminou na detenção do suspeito e na apreensão dos instrumentos do crime. A resolução do crime provou o alto profissionalismo do pessoal de investigação de Macau e a sua elevada capacidade de investigação criminal. A resolução do crime assegurou também a manutenção eficaz da ordem dentro dos casinos.

Além disso, Lei Ka Wo estudou e analisou vários processos criminais e graças aos seus esforços, foram resolvidos com rapidez vários casos de furto ocorridos em quartos de estabelecimentos hoteleiros, com a detenção pontual dos suspeitos. Dando, deste modo, um contributo para assegurar o bom funcionamento da sociedade.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Lei Ka Wo a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

23 de Junho de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2008

#### Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Che Peng Kun, em funções na Polícia Judiciária desde 1997, encontra-se actualmente ao serviço do Núcleo de Análise de Informações da Divisão de Informações e está a desempenhar o cargo de chefe da brigada, responsabilizando-se pelo trabalho de análise de informações. Ao longo dos últimos anos, ele mostrou forte empenho, atitude séria e elevado sentido de responsabilidade, tendo completado todas as tarefas com uma atitude de procura de perfeição. Pelo desempenho que distingue o trabalho de Che Peng Kun já lhe foram concedidos, pela Polícia Judiciária, vários louvores individuais e colectivos.